

# Sulle orme della Grande Guerra



**Collalto 26.4.2009** - Auspichiamo che questi siti storici, che nascondono importanti opere di ingegneria militare, con l'impegno delle Istituzioni, associazioni e dei privati, possano essere restaurati e, come un museo all'aperto, essere visitati in un percorso didattico-storico-naturalistico-ambientale.



**Collalto 26.4.2009** - We do hope that these historical places, which hide important works of military engineering, together with institutions, associations and private citizens, can be restored and then visited through a natural, historical route.



**Collalto 26.4.2009** - Wir hoffen, dass diese historischen Stätten, die wichtige Werke der militärischen Technik verstecken, mit der Verpflichtung der Institutionen, Verbänden und Einzelpersonen, wiederhergestellt werden können, und dann besucht werden können.



**Collalto 26.4.2009** - Nous espérons que ces sites historiques, qui recèlent d'importants travaux de génie militaire, avec l'engagement des institutions, associations et individus, peuvent être restaurés et donc visités à travers un parcours historique et naturaliste.

## SULLE ORME DELLA GRANDE GUERRA DAL 10/11/1917 AL 04/11/1918

Abbiamo il piacere di segnalarVi alcuni siti. Opere di ingegneria militare realizzate dall'esercito Austro-Ungarico, Comandante Supremo Imperatore Carlo I d'Asburgo (foto 1), il quale, congiuntamente agli eserciti contrapposti, ha decretato la fine della Guerra. Re Carlo IV, incoronato il 30/12/1916, poi imperatore Carlo I d'Asburgo, è stato beatificato dal Papa a Piazza S. Pietro il 03/10/2004.

(Foto 2) In questo luogo delle retrovie del fronte del Piave, a ridosso di questi costoni rocciosi, erano addossati casermaggi, baraccamenti su tutti i versanti ad est, in parte protetti dalle cannonate nemiche e ospitavano migliaia di soldati. Evidenti sono ancora tra i cespugli i muretti di base laterali dei locali.

(Foto 3) Piantina delle postazioni e organizzazione A.U. nel 1918 ricevuta in esclusiva dall'Archivio Storico di Guerra di Vienna. Ampia collaborazione e stima nata con la nostra donazione di un cimelio barca pontone d'assalto A.U. al Museo Arsenale di Vienna (Heeresgeschichtliches Museum) nel 1997, cimelio da noi consegnato precedentemente al responsabile del Sacratio del Montello che lo voleva mandare qualche mese dopo a rottamare.

**Avvertenza sulle opere d'ingegneria bellica in Comune di Susegana. Quasi tutta la zona interessata si trova in PROPRIETÀ PRIVATA, pertanto non visitabile anche per motivi di sicurezza: pericoli di frane, crolli di massi e scavi di trincee non protetti.**

## ON THE TRACKS OF THE GREAT WAR FROM 10/11/1917 TO 04/11/1918

We are delighted to indicate you some places. Works of military engineering made by Austro-Hungarian army, Supreme Commander Charles I of Habsburg (photo 1), who, together with the opposing armies, decreed the end of the War. King Charles IV, crowned king on 30/12/1916, then Commander Charles I of Habsburg, was beatified by Pope in Saint Peter Square on 03/10/2004.

(Photo 2) In this place of the zones behind the lines of Piave river, behind these rocky ridges, there were barrack equipments, hutments on all sides at east, partly sheltered from the opposed cannon shots; they could give shelter to about a thousand soldiers. The walls are still evident.

(Photo 3) Map of the positions and A.-H. organization in 1918, received by the historical archives of War of Vienna. Wide cooperation and estimate were born with the gift from our part of a relic, a boat/A.-H. pontoon to "Museo Arsenale" of Vienna (Heeresgeschichtliches Museum) in 1997; on a previous occasion we gave this relic to the person responsible of "Sacrario del Montello" who wanted it to be scrapped some months after.

**Caution for the works of war engineering in Susegana. Almost the whole area is in PRIVATE PROPERTY, therefore you cannot visit it, also due to safety reasons: dangers of landslides, collapses of stones and excavations of trenches which are not sheltered.**

## ERSTER WELTKRIEG 10/11/1917 - 04/11/1918

Wir möchten einige Oerter anzeigen. Es geht um Werke von Militäringenieurwesen, die von der österreichisch-ungarischen Armee getan wurden. Der Kaiser Karl I von Habsburg (photo 1) dekretierte das Ende des Krieges. Er wurde dann am 03/10/2004 im Petersplatz beatifiziert.

(Photo 2) In diesem Ort gab es Kasernenausrüstungen, Barackenlager, die verschiedene Soldaten beherbergten. Sie können noch die kleinen Mauern sehen.

(Photo 3) Plan von den Stellungen und ö-u. Organisation vom 1918, den wir aus Geschichtsarchiv von Wien bekommen haben. Wir gaben als Geschenk eine Zimelie (einen Ponton) an das Arsenalmuseum (Heeresgeschichtliches Museum) in 1997.

**Vorsicht in Susegana. Fast die ganze Zone ist im PRIVATBESITZ, deshalb können wir nicht die besichtigen, auch aus Sicherheitsgründen.**

## GRAND GUERRE 10/11/1917-04/11/1918

Nous avons le plaisir de Vous faire voir des sites. Il s'agit d'oeuvres d'études d'ingénieur militaire faites par l'armée austro-hongroise. Le Commandant "Carlo I d'Asburgo" (photo 1) avait décrété la fin de la guerre.

(Photo 2) Dans ce site il y avait des matériels de casernement, baraquements qui pouvaient accueillir milliers de soldats. Vous pouvez aussi voir les murs des locaux.

(Photo 3) Petite plante des emplacements et organisation austro-hongroise 1918, reçue par les Archives Historiques de Guerre de Vienna. Aux Archives Historiques de Guerre de Vienna, nous avons donné (Heeresgeschichtliches Museum) en 1997 une relique, un ponton.

**Avertissement pour les oeuvres d'études d'ingénieur militaire en Susegana. Presque toute la zone se trouve en PROPRIÉTÉ PRIVÉE, donc on ne peut pas la visiter, aussi pour motifs de sûreté.**



Immagine tratte dai libri della collana "IL FRONTE DIMENTICATO"



**Museo del Piave "Vincenzo Colognese" "La Grande Guerra 1914-1918"**

**Caorera di Vas (BL)** Gemellato con Kobariski Muzej-Caporetto e il Museo di Storia Militare Ungherese



**Comitato Imprenditori Veneti "Piave 2000" Ponte della Priula (TV)**

con il patrocinio di:



Regione del Veneto



Provincia di Treviso



Comune di Susegana



Comune di Vas



Festeggiamenti Collalto



Gruppo Alpini Collalto



Tenuta di Collalto